

Pištola za barvanje

Villager VAT 801

Originalna navodila za uporabo

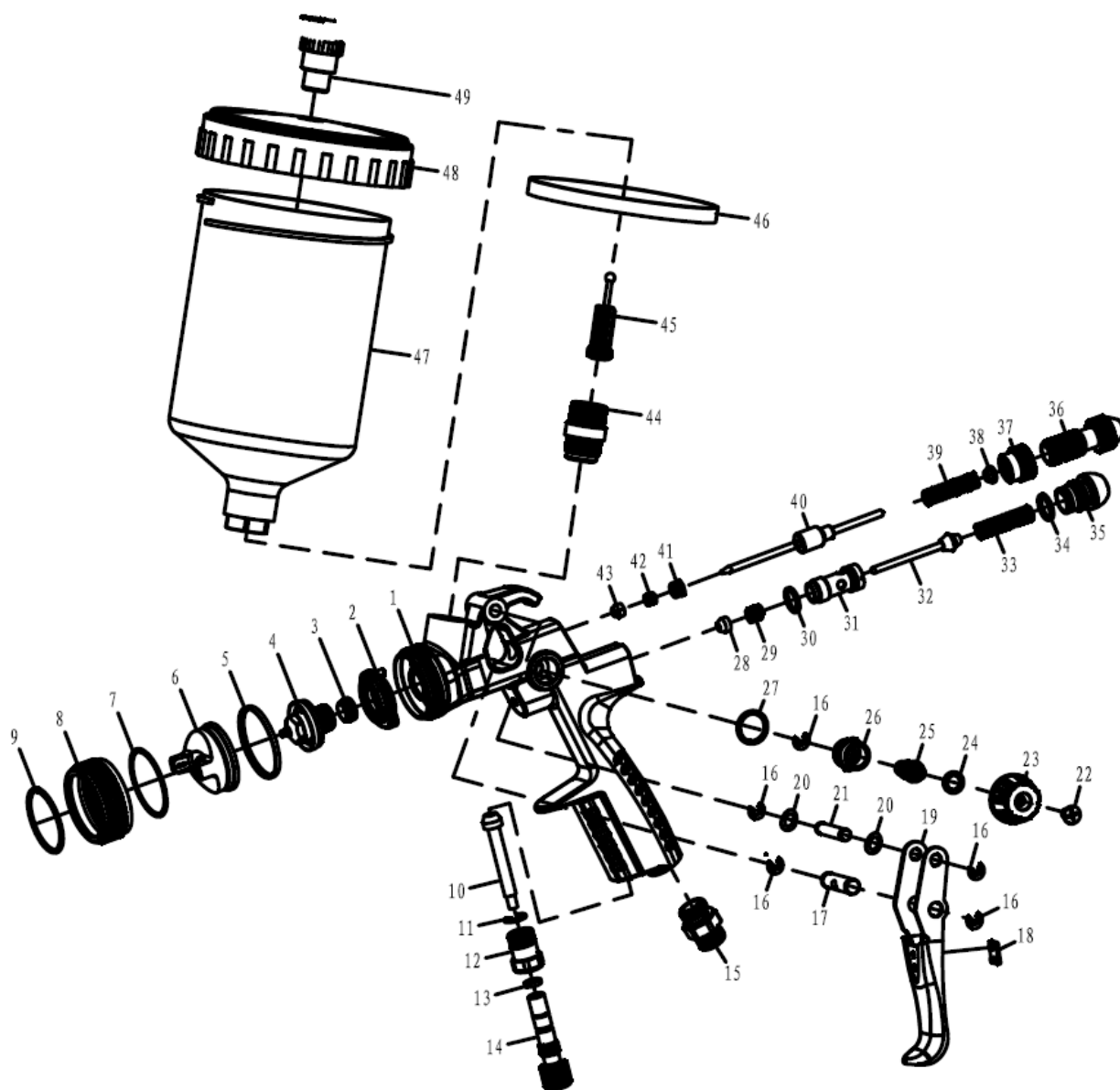
Villager®

Villager d.o.o.
 Kajuhoa 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
 Tel: +386 82 051 180
 Fax: +386 82 051 181
 e-mail: info@villager.si
 web: www.villager.si
 web: www.villager.eu

VAT 801 AG pištola za barvanje je lahka, lepo oblikovana, udobna za uporabo in ima ergonomično zasnovo ter omogoča izjemno natančno nanašanje barve z majhno porabo. Pištola je namenjena barvanju avtomobilov, pohištva, strojnih elementov, hiš in drugih zgradb.

MODEL	PODAJANJE	PREMER ŠOBE (mm)	PREMER RAZPRŠITVE (mm)	PRETOK MATERIALA (mL/min)	PRETOK RAZPRŠENEGA MATERIALA (mL/min)	DELOVNI TLAK (MPa)	VOLUMEN POSODE (mL)
VAT 801 AG	GRAVITACIJSKO	Φ1,3	190-270	190±20%	180-260	0,2-0,25	600
		Φ1,4	210-290	210±20%			
		Φ1,1	180-260	150±20%			

ŠT.	OPIS	KOL.	ŠT.	OPIS	KOL.	ŠT.	OPIS	KOL.	ŠT.	OPIS	KOL.
1	Ohišje	1	14	Gumb za uravnavanje pretoka zraka	1	27	Tesnilo	1	40	Komplet vodil	1
2	Izolacijski obroč	1	15	Priključek za dovod zraka	1	28	Tulec	1	41	Tesnilni vijaki	1
3	Tesnilo	1	16	Odpiralo/zapiralo 4	1	29	Tesnilo vodila	1	42	Tesnilne vzmeti	1
4	Šoba	1	17	Gibljivi zatič	1	30	Tesnilo vodila	1	43	Tulec	1
5	Tesnilo	1	18	Ležišče sprožilca	1	31	Ohišje ventila za zrak	1	44	Priključek posode za barvo	1
6	Šoba	1	19	Sprožilec	1	32	Vodilo ventila za zrak	1	45	Filter (A)	1
7	Tesnilo za šobo	1	20	Elastična podložka	2	33	Vzmet ventila za zrak	1	46	Dekoracijski obroč	1
8	Pokrovček	1	21	Zatič sprožilca	1	34	Vzmetno tesnilo	1	47	Posoda	1
9	Vskočnik	1	22	Vijak M4x10	1	35	Ležišče vzmeti ventila za zrak	1	48	Pokrov posode	1
10	Ventil za uravnavanje pretoka zraka	1	23	Gumb za nastavitev vzorca pršenja	1	36	Gumb za nastavitev vodila	1	49	Pokrovček pokrova	1
11	Odpiralo/zapiralo 5	1	24	Tesnilo	1	37	Ležišče za nastavitev vodila	1			
12	Ležišče ventila za uravnavanje pretoka zraka	1	25	Vodilo za nastavitev vzorca pršenja	1	38	Ležišče vzmeti vodila	1			
13	Tesnilo za uravnavanje pretoka zraka	1	26	Ležišče gumba za nastavitev vzorca pršenja	1	39	Vzmet vodila	1			



Slika je informativna.

Vsi označeni deli se nanašajo na sestavne dele naprave.

Objašnjenje simbola :



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



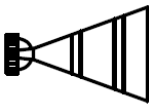
Nosite zaščitno masko.



Izdelek je v skladu z EU standardi in predpisi.

Specifikacije:

Največji delovni tlak	3 bar
Hrup	$L_{pA} = 66 \text{ dB(A)}$, $L_{wA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Temperaturno območje	5-40 °C
Prostornina rezervoarja	600 ml
Vibracije	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Pretok (ml/min)	184-279

PRŠENJE	VZROK	ODPRAVLJANJE TEŽAV
 IZMENIČNO	1. Zrak med ležiščem posode za barvo. 2. Zrak med ležiščem šobe ali med obročem in ohišjem. 3. Zrak pri tesnilu vodila. 4. Zrak med priključkom in posodo za barvo.	1. Očistite ali zamenjajte ležišče šobe za zrak in šobe za barvo ter ponovno sestavite. 2. Očistite ali zamenjajte poškodovane dele. 3. Pretresite tesnilo vodila. 4. Očistite in ponovno sestavite priključek posode za barvo.
 POLKROŽNO	Ovira na izhodni odprtini preprečuje simetrično nananšanje barve.	S krtačo očistite izhodno odprtino. Nikoli ne čistite s kovinskimi materiali.
 NAGNJENO	1. Med šobo za dovajanje barve in šobo za dovajanje zraka se je zataknil trd predmet. 2. Na šobo za dovajanje barve se je zataknil trd predmet.	1. Očistite šobi in jih po potrebi zamenjajte. 2. Očistite spoj med šobama in ga ponovno sestavite.
 DELJENO	1. Prenizka viskoznost barve. 2. Prevelik izhodni pretok.	1. Povečajte viskoznost z dodajanjem barve. 2. Nastavite izhodni pretok z ventilom.
 SREDINSKO	1. Prevelika viskoznost barve. 2. Prevelik izhodni pretok.	1. Zmanjšajte viskoznost z dodajanjem razredčila. 2. Nastavite izhodni pretok z ventilom.

NAVODILA ZA DELO

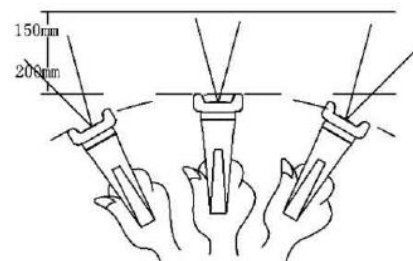
Priporočen delovni tlak je 0,2-0,25 MPa.

Priporočena viskoznost barve je med 18 ± 2 /s in je odvisna od temperature okolja.

Izhodni pretok naj bo čim manjši, saj to omogoča natančno nanašanje barve in lepo končno površino.

Pršilna razdalja med pištolo in obdelovancem naj bo čim manjša in naj znaša med 150-200 mm.

Med nanašanjem naj bo pištola ves čas postavljena pravokotno na obdelovanec. Pištolo premikajte v ravni in vodoravni liniji. Nihanje s pištolo povzroči neenakomerno nanašanje barve.



VZDRŽEVANJE PO BARVANJU



OPOZORILO

- PRED RAZSTAVLJANJEM, ČIŠČENJEM IN SERVISIRANJEM IZKLOPITE DOVOD ZRAKA IN SPROSTITE TLAK S PRITISKOM NA STIKALO.
- PRI RAZSTAVLJANJU BODITE ŠE POSEBEJ POZORNI, SAJ SE V NOTRANJOSTI NAHAJAJO OSTRI PREDMETI.
- NE RAZSTAVLJAJTE NAPRAVE, ČE ZA TO NISTE USPOSOBLJENI.

1. Ostanek barve odlijte v drugo posodo in očistite prehode ter zračni pokrov. V prehode nanesite malo razredčila, da lažje očistite barvo. Če napravo in prehode slabo očistite, se spremni vzorec pršenja, v sistem pa lahko prodrejo trdi predmeti. Po uporabi temeljito očistite prehode.
2. Ostale dele očistite s krpo in krtačo, namočeno v razredčilo.
3. Pred razstavljanjem dobro očistite prehode.
4. Šobo za dovajanje barve odstranite šele, ko odstranite vodilo ali ko je vodilo pritisnjeno in s tem zaščitite ležišče.
5. Primite komplet vodila za barvo v roke in z zategovalnikom počasi zategujte. Nastavite ustrezno napetost tako, da pritiskate na sprožilec. Če boste preveč zategnili, boste omejili gibanje vodila in povzročili puščanje barve na konici šobe.
Če ste preveč zategnili, odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in nastavite ustrezni položaj.
6. Zavrtite gumb za nastavitev pretoka v nasprotni smeri urinega kazalca do konca in ga odprite ter privijte vodilo v ohišje pištole.

**POZOR**

- VEDNO UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNE REZERVNE DELE IN NE KOMERCIALNIH.
- NIKOLI NE POTOPITE CELOTNE PIŠTOLE V TEKOČINE, KOT JE NA PRIMER RAZREDČILO.
- NIKOLI NE POŠKODUJTE LUKENJ NA POKROVČKU, VODILA IN ŠOBE.

VARNOSTNA OPOZORILA**NEVARNOST POŽARA ALI EKSPLOZIJE**

1. Tekočine in topila so lahko izjemno vnetljivi ali eksplozivni.
 - Uporabljajte v dobro prezračenih prostorih.
 - Izogibajte se virom vžiga (odprtim plamenom, električnim napeljavam, itd.) in ne kadite.
2. Nikoli ne uporabljajte TOPIL NA OSNOVI HALOGENIH OGLJIKOVODIKOV (ETIL KLORID, itd.), ki lahko ob stiku z aluminijem ali cinkom reagirajo. Vse barve in tekočine morajo biti kemično kompatibilne z aluminijem in cinkom.
3. Preprečite nastajanje statične elektrike in ozemljite napravo ter obdelovanec.

**NEVARNOSTI ZARADI NEPRAVILNE UPORABE**

1. NIKOLI ne usmerjajte pištole proti drugim osebam ali živalim.
2. NIKOLI ne uporabljajte naprave pri večjem tlaku od dovoljenega.
3. Pred čiščenjem, razstavljanjem ali servisiranjem VEDNO sprostite tlak.
Za zaustavitev v sili in preprečevanje nezaželenega zagona priporočamo uporabo krogličnega varnostnega ventila, ki prekine dotok zraka.

**NEVARNOSTI PRI DELU**

1. Pri delu nastajajo strupeni hlapci. Vdihavanje hlapov lahko povzroči omotičnost in škoduje vašemu zdravju.
 - Pištolo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
 - Nosite ustrezno zaščitno opremo: zaščitna očala, rokavice, dihalni aparat, itd. in preprečite stik strupenih hlapov ali tekočin s kožo ali očmi.
2. Meritve hrupa so bile opravljene 1,0 m za konico pištole na razdalji 1,6 m od tal.
 - Po potrebi uporabljajte zaščito za sluh.

**OSTALE NEVARNOSTI**

1. NIKOLI ne spreminjajte tega izdelka.
2. NIKOLI ne delajte v delovnem območju robotov in delovnih strojev, razen če so izklopljeni.
3. S pištolo NIKOLI ne razpršujete hrane ali kemikalij.

VARNOSTNA OPOZORILA**POMEMBNO**

- Napravo lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljene osebe.
- Po transportu preglejte napravo za poškodbe.
- Na napravo priključite samo vir čistega in suhega zraka.

1. Na priključek za zrak dobro pritrdite cev za zrak.
2. Na priključek za barvo dobro priključite posodo z barvo ali cev za dovajanje barve.
3. V prehode za barvo nanesite ustrezno topilo.
4. Nalijte barvo v posodo, opravite preizkus pršenja in nastavite izhodni pretok ter širino pršenja.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08) A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine: Pištola za barvanje Villager VAT 801 AG

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljam, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 1953:2013

Odgovorna oseba pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 05.10.2017

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Spray gun

Villager VAT 801 AG

Original instruction manual

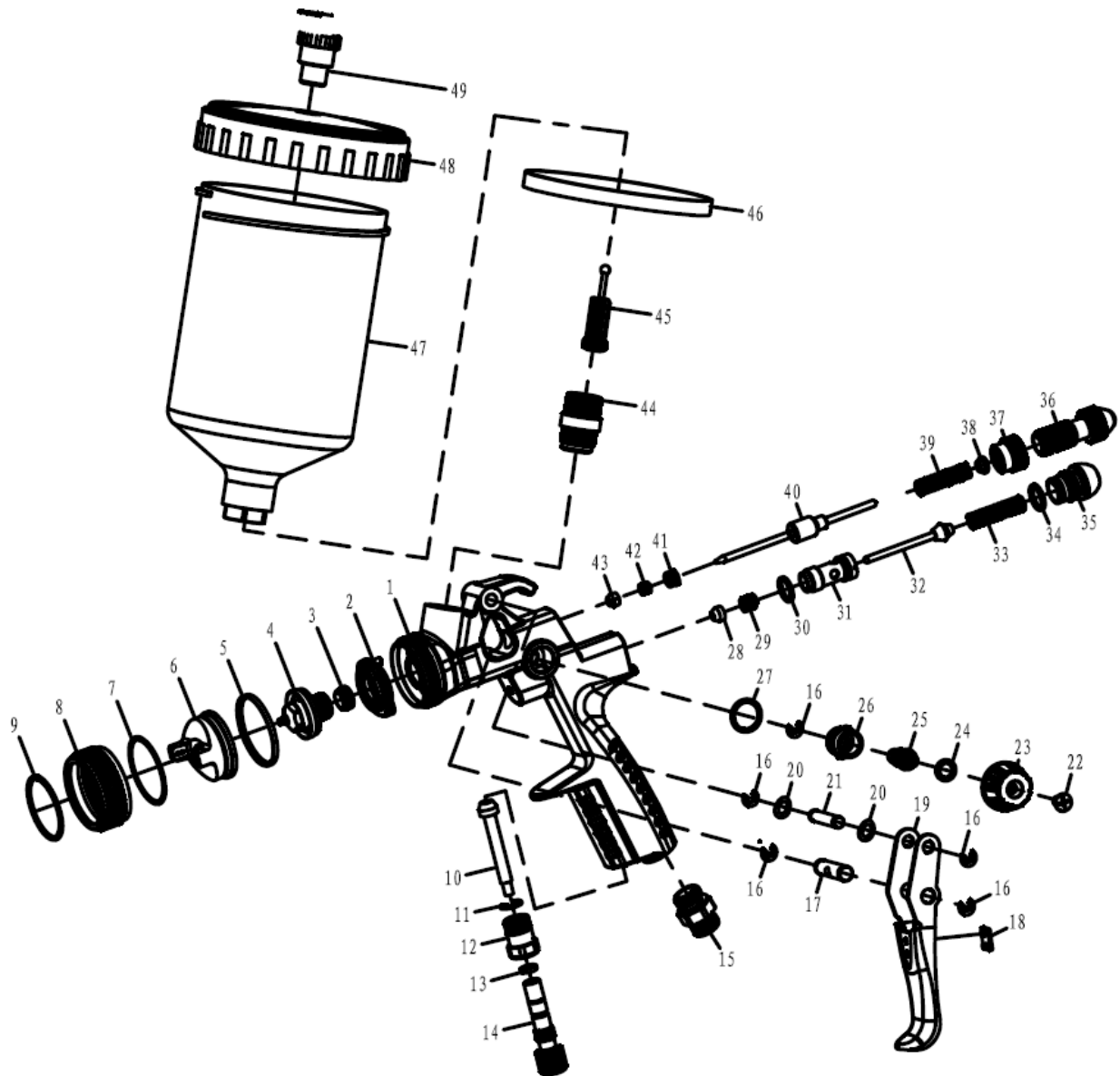
Villager®

Villager d.o.o.
 Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
 Tel: +386 82 051 180
 Fax: +386 82 051 181
 e-mail: info@villager.si
 web: www.villager.si
 web: www.villager.eu

VAT 801 AG gun is designed in light weight, nice shape, comfortable feeling, compact conformation, easy to operate and take, ergonomic design and get superior finish and save paint at the same time. This gun is applicable to do painting for cars, automobile, furniture, machinery, hotel, house and building.

MODEL	TYPE OF FEED	MATERIAL FLUID NOZZLE DIAMETER(mm)	PAINTING FAN(mm)	MATERIAL FLUID DELIVERY(ml/min)	AIR FLUID DELIVERY (l/min)	WORKING PRESSURE(MPa)	CUP CAPACITY (ml)
VAT 801 AG	GRAVITY	Φ1.3	190-270	190±20%	180-260	0.2-0.25	600
		Φ1.4	210-290	210±20%			
		Φ1.1	180-260	150±20%			

NO.	DESCRIPTION	QTY	NO.	DESCRIPTION	QTY	NO.	DESCRIPTION	QTY	NO.	DESCRIPTION	QTY
1	Gun body	1	14	Airflow adj. knob	1	27	Gasket	1	40	Needle sets	1
2	Airflow isolation ring	1	15	Air inlet connector	1	28	Needle sleeve	1	41	Sealing screw	1
3	Sealing gasket	1	16	Opening stopper 4	1	29	Needle sealing spring	1	42	Sealing spring	1
4	Material Nozzle	1	17	Flexible pin	1	30	Needle sealing gasket	1	43	Needle sleeve	1
5	Sealing gasket	1	18	Trigger seat	1	31	Air valve body	1	44	Material passage connector	1
6	Air Nozzle	1	19	Trigger	1	32	Air valve stem	1	45	Filter (A)	1
7	Air Nozzle gasket	1	20	Elastic washer	2	33	Air valve spring	1	46	Cup decorative ring	1
8	Air cap	1	21	Trigger pin	1	34	Spring seat gasket	1	47	Cup	1
9	Circlip	1	22	Bolt M4x10	1	35	Air valve spring seat	1	48	Cup cover	1
10	Airflow adj. stem	1	23	Pattern adj. knob	1	36	Needle adj. Knob	1	49	Cup cover cap	1
11	Opening stopper 5	1	24	Sealing gasket	1	37	Needle adj. seat	1			
12	Airflow adj. seat	1	25	Pattern adj. stem	1	38	Needle spring seat	1			
13	Airflow adj. sealing ring	1	26	Pattern adj. seat	1	39	Needle adj. spring	1			



The picture is for reference only.
All parts please refer to the actual item.

Explanation of symbols:



Please read this manual before start-up



Use hearing protectors



Use safety goggles



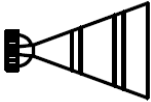
Wear respiratory protection



Product is according EU norms and standards

Main specifications :

Maximum working pressure	0.3 Mpa
Noise level	$L_{pA} = 66 \text{ dB(A)}$, $L_{wA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Temperature range	5-40 °C
Tank capacity	600 ml
Vibration	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Flow (ml/min)	184-279

SPRAY PATTERN	REASON	REMEDIES
 FLUTTERING	1. Air enters between material nozzle seat. 2. Air enters between the airflow separating ring and gun body or nozzle seat. 3. Air enters near the needle sealing nut. 4. Air enters between material passage connector and cup.	1. Assembly parts again after clean the connecting part between material nozzle and nozzle seat. Or change these two parts when they are damaged. 2. Assembly parts again after do the cleaning works or change new ones when they are damaged. 3. Rocking the needle sealing nut. 4. Assembly and locking the relative parts again after do the cleaning works
 CRESCENT	Some eyewinker block on the holes of airflow nozzle, that caused the asymmetry painting from the horn holes.	Using brush to clean the eyewinker from the horn holes completely. But it is not allowed to clean by some metal cleaning device.
 INCLINED	1. Some solids cling between the material Nozzle and airflow nozzle. 2. Some solids cling on the exit part of material nozzle	1. Clean the solids and change relative parts if some of them are damaged. 2. Assembly the parts again after cleaning the join between material nozzle and nozzle set.
 SPLIT	1. Paint viscosity too low. 2. Fluid output too high.	1. Add paint to increase viscosity. 2. Adjust the spray adj. valve set to low, but the spray pattern will be small.
 HEAVE CENTER	1. Paint viscosity too high. 2. Fluid output too high.	1. Add thinner to reductive viscosity. 2. Adjust the spray adj. valve set to higher.

HOW TO OPERATE

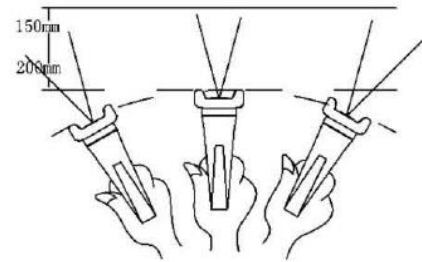
Suggested air pressure is 0.2-0.25Mpa.

Recommended paint viscosity differs according to paint property and painting conditions. 18 ± 2 sec is recommendable.

Keep fluid output as small as possible to the extent that the job will not be hindered. It will lead to better finishing with fine atomization.

Set the spray distance from the gun to the workpiece as near as possible within the range of 150-200mm.

The gun should be held so that it is perpendicular to the surface of the workpiece at all times. Then, the gun should move in a straight and horizontal line. Arcing the gun causes uneven painting.



MAINTENANCE AFTER PAINTING



WARNING

- TURN OFF AIR AND COATING MATERIALS TO THE GUN AND RELEASE PRESSURE BY TRIGGERING THE GUN BEFORE DISASSEMBLING, GLEANING OR SERVICING.
- PAY ATTENTION WHEN DISASSEMBLING SPRAY GUN SINCE YOU MUST TOUCH SHARP PARTS.
- DO NOT DISASSEMBLE WITHOUT RECEIVING ENOUGH KNOWLEDGE AND EDUCATION.

1. Pour remaining paint into another container and then clean paint passages and air cap. Spray a small amount of thinner to clean paint passages. Incomplete cleaning will cause adverse pattern shape and particles. Clean fully and promptly two-component paint after use.
2. Clean other sections with attached brush soaked with thinner and waste cloth.
3. Clean paint passages fully before disassembly.
4. Remove fluid nozzle after removing fluid needle set or while keeping fluid needle pulled, in order to protect seat section.
5. While keeping fluid needle packing set by hand. Then tighten gradually by spanner. Adjust packing set while pulling trigger and watching movement of fluid needle set since too much tightening will slow down movement of fluid needle and result in leakage from tip of nozzle.
If tightened too much, turn counterclockwise to the sufficient position without stuck needle and fluid leakage.
6. Turn Spread adj. knob counterclockwise to fully open. And then tighten Spread adj. guide into gun body.

**CAUTION**

- NEVER USE COMMERCIAL OR OTHER PARTS INSTEAD OF ANEST IWATA ORIGINAL SPARE PARTS.
- NEVER IMMERSE THE WHOLE GUN INTO LIQUID SUCH AS THINNER.
- NEVER DAMAGE HOLES OF AIR CAP, FLUID NOZZLE FLUID NEEDLE.

SAFETY WARNINGS**FIRE OR EXPLOSION HAZARD**

1. Fluid and sol vents can be highly flammable or combustible.
 - Use in well-ventilated spray booth.
 - Avoid any ignition sources such as smoking, open flames, electrical hazard, etc.
2. Never use HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS (1. 1. TRICHLORINE, ETHYL CHLORIDE, tc.) Which can chemically react with aluminium and zinc parts and cause an explosion. Be sure that all fluids and solvents used are chemically compatible with aluminium and zinc parts.
3. To reduce the risk of static sparking, grounding continuity to the spray equipment one object being sprayed must be maintained.

**MISUSE HAZARD**

1. NEVER point gun in the direction of human body.
2. NEVER exceed the maximum safe working pressure of the equipment.
3. ALWAYS release air and fluid pressures before cleaning ,disassembling or servicing.
For emergency stop and prevention of unintended operation, a ball valve installation near the gun to stop air supply is recommended.

**HAZARD CREATED WHILE COATING MATERIALS ARE ATOMIZED AND SPRAYED**

1. Toxic vapors produced by spraying certain materials can create intoxication and serious damage to health.
 - Use the gun in well-ventilated areas.
 - Always wear protective eyewear, gloves, respirator, etc. to prevent the toxic vapor hazard, solvents and paint from coming into contact with your eyes or skin.
2. Noise level mentioned in main specifications was measured at 1.0m behind the tip of the gun, 1.6m height from floor.
 - Wear earplugs if required.

**OTHER HAZARDS**

1. NEVER modify this product for any applications.
2. NEVER enter working areas of robots, reciprocators, conveyors, etc, unless machines are switched off.
3. NEVER spray foods or chemicals through the spray gun.

SAFETY WARNINGS**IMPORTANT**

This gun should be operated by adequately trained operators only.

Ensure that the gun has not been damaged during transportation.

Clean dry air should be supplied to the gun.

1. Connect an air hose to air nipple tightly.
2. Connect a fluid hose or a container to fluid nipple tightly.
3. Flush the gun fluid passage with compatible solvent.
4. Pour paint into container, test spray and adjust fluid output as well as pattern width.

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of machinery: **Spray gun Villager VAT 801 AG**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery

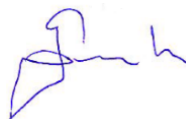
The harmonized and other standards:

EN 1953:2013

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 05.10.2017

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov



Pištolj za farbanje

Villager VAT 801 AG

Originalno uputstvo za upotrebu

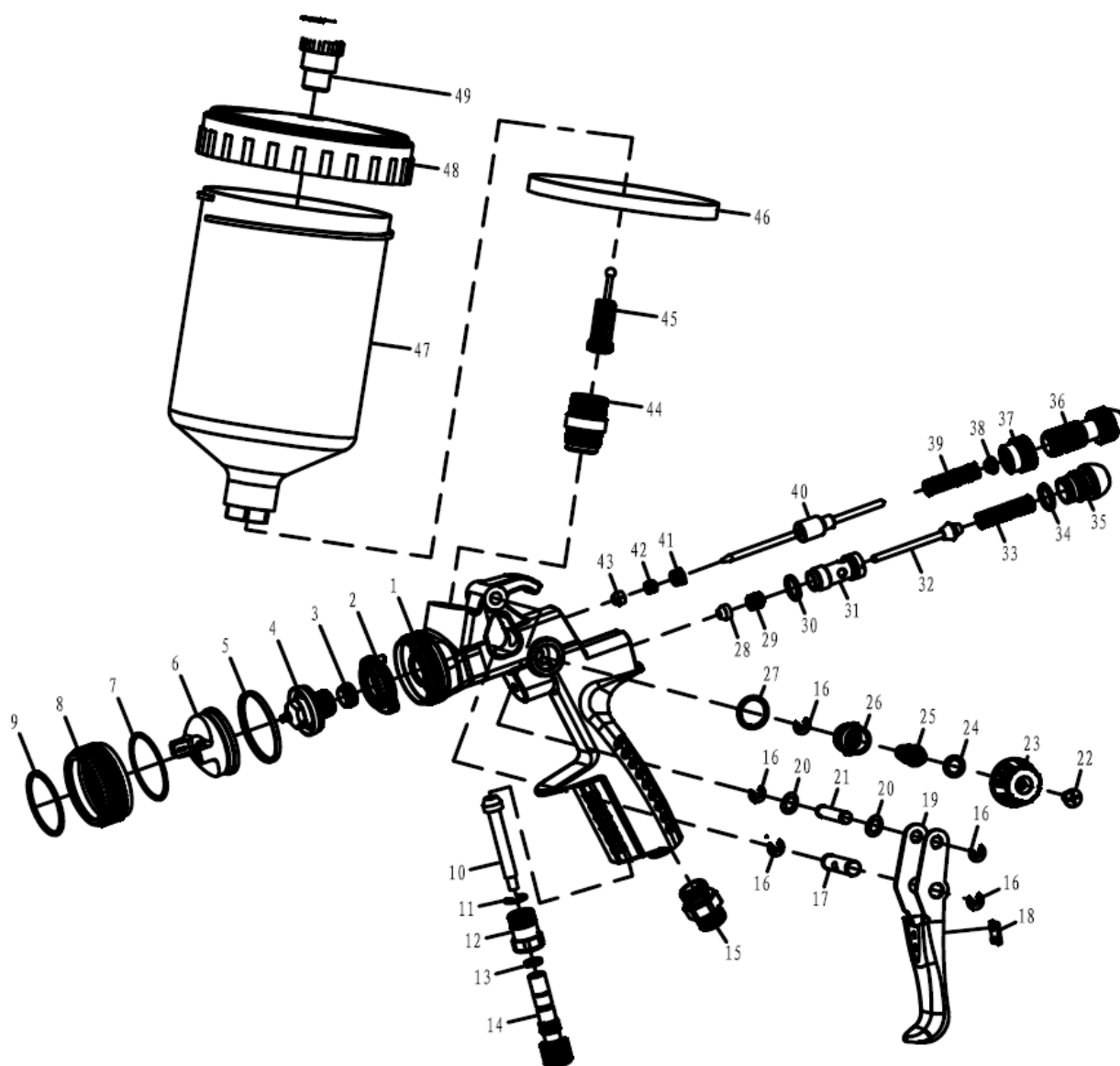
Villager®

Villager d.o.o.
 Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
 Tel: +386 82 051 180
 Fax: +386 82 051 181
 e-mail: info@villager.si
 web: www.villager.si
 web: www.villager.eu

VAT 801 AG pištolj je dizajniran da bude lagan, lepog oblika, udoban, kompaktnog oblika, jednostavan za rukovanje koji ujedno ima ergonomski dizajn i superioran finiš a istovremeno štedi boju. Ovaj pištolj se primenjuje za farbanje automobila, vozila, nameštaja, mašina, hotela, kuća i zgrada.

MODEL	VRSTA DOTICANJA	MATERIJAL FLUIDNOG RASPRSKIVAČA PREČNIK (mm)	LEPEZA OTISKA (mm)	PROTOK FLUIDA (mL/min)	PROTOK VAZDUHA (mL/min)	RADNI PRITISAK (MPa)	ZAPREMIINA REZERVOARA ZABOJU (mL)
VAT 801 AG	GRAVITACIONO	Φ1.3	190-270	190±20%	180-260	0.2-0.25	600
		Φ1.4	210-290	210±20%			
		Φ1.1	180-260	150±20%			

BR.	OPIS	KOL.	BR.	OPIS	KOL.	BR.	OPIS	KOL.	BR.	OPIS	KOL.
1	Telo pištolja	1	14	Čvorište za podešavanje protoka vazduha	1	27	Zaptivka	1	40	Setovi igli	1
2	Izolacioni prsten protoka vazduha	1	15	Usnik vazduha	1	28	Naglavka igle	1	41	Zaptivni šraf	1
3	Zaptivna zaptivka	1	16	Otvarač zatvarač 4	1	29	Zaptivna opruga igle	1	42	Zaptivna opruga	1
4	Rasprskivač	1	17	Fleksibilni klin	1	30	Zaptivna zaptivka igle	1	43	Naglavka igle	1
5	Zaptivna zaptivka	1	18	Centralni deo prekidača	1	31	Telo vazdušnog ventila	1	44	Konektor za protok fluida	1
6	Rasprskivač za vazduh	1	19	Prekidač	1	32	Vazdušni ventil	1	45	Filter (A)	1
7	Zaptivka rasprskivača za vazduh	1	20	Elastični zaptivnik	2	33	Opruga vazdušnog ventila	1	46	Dekoratívni prsten rezervoara	1
8	Vazdušna kapa	1	21	Trigger pin	1	34	Centralni deo zaptivne opruge	1	47	Rezervoar	1
9	Sigurnosni prsten	1	22	Šraf M4x10	1	35	Centralni deo opruge vazdušnog ventila	1	48	Poklopac rezervoara	1
10	Ventil za podešavanje protoka vazduha	1	23	Čvorište za podešavanje šeme	1	36	Čvorište za podešavanje igle	1	49	Poklopac poklopca rezervoara	1
11	Otvarač/zatvarač 5	1	24	Zaptivna zaptivka	1	37	Centralni deo za podešavanje igle	1			
12	Centralni deo za podešavanje protoka vazduha	1	25	Ventil za podešavanje šeme	1	38	Centralni deo opruge igle	1			
13	Zaptivni prsten za podešavanje protoka vazduha	1	26	Centralni deo za podešavanje šeme	1	39	Opruga za podešavanje igle	1			



Ova slika je informativnog karaktera.
Svi delovi se odnose na stvarni predmet.

Objašnjenje simbola :



Obavezno pročitajte ovo uputstvo pre pokretanja uređaja



Koristite štitnike za uši



Koristite zaštitne naočare



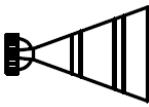
Koristite zaštitu disajnih organa



Proizvod je u skladu sa EU normama i standardima

Osnovne karakteristike :

Maksimalni pritisak	0.3 Mpa
Nivo buke	$L_{pA} = 66 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 77 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Temperaturni opseg	5-40 °C
Zapremina rezervoara	600 ml
Vibracije	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Protok (ml/min)	184-279

ŠEMA PRSKANJA	RAZLOG	REŠENJA
 OSCILACIJE	1. Vazduh ulazi između centralnog dela rasprskivača fluida. 2. Vazduh ulazi između prstena za odvajanje protoka vazduha i tela pištolja ili centralnog dela rasprskivača. 3. Vazduh ulazi između zaptivne navrtke igle. 4. Vazduh ulazi između konektora za protok vazduha i rezervoara.	1. Montirati delove ponovo nakon čišćenja veznog dela između rasprskivača fluida i rasprskivača vazduha. Ili zamenite ova dva dela ako su oštećeni. 2. Montirati delove ponovo nakon čišćenja ili zameniti novima ukoliko su oštećeni. 3. Protresti zaptivnu navrtku igle. 4. Montirati i ponovo pričvrstiti odgovarajuće delove nakon čišćenja
 SRPAST	Postoji blokada u obliku polumeseca na otvorima ili rasprskivaču vazduha, koja uzrokuje asimetriju prilikom farbanja iz otvora.	Koristite četku da u potpunosti očistite blokadu sa otvora. Ipak nije dozvoljeno čišćenje uređajem od metala.
 NAGNUT	1. Postoje čvrsta tela koja zaostanu između rasprskivača fluida i rasprskivača vazduha. 2. Postoje čvrsta tela koja zaostanu na izlaznom delu rasprskivača fluida.	1. Očistite čvrsta tela i zamenite odgovarajuće delove ukoliko su oštećeni. 2. Montirajte delove ponovo nakon čišćenja spoja između rasprskivača fluida i rasprskivača vazduha.
 PODELJEN	1. Viskoznost boje je suviše niska. 2. Izlazi previše fluida.	1. Dodajte boje kako biste povećali viskoznost. 2. Podesite ventil za podešavanje prskanja na nisko, ali će šema prskanja biti mala.
 IZDIGNUT U SREDINI	1. Viskoznost boje je suviše visoka. 2. Izlazi previše fluida.	1. Dodajte razređivač da umanjite viskoznost. 2. Podesite ventil za podešavanje prskanja na visoko.

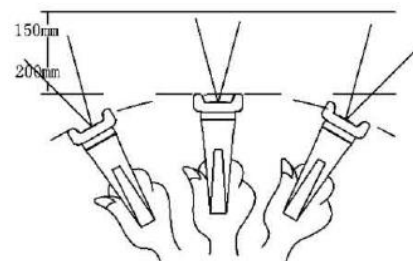
RAD SA UREĐAJEM

Preporučeni pritisak vazduha je 0.2-0.25 Mpa.
Preporučena viskoznost boje se razlikuje u zavisnosti od svojstava boje i uslova za bojenje. 18 ± 2 sec se preporučuje.

Održavajte nivo fluida koji izlazi na najnižem mogućem nivou tako da ne spreči samo farbanje. To će za rezultat imati bolji završni sloj prilikom rasipanja.

Podesite razdaljinu sa koje se vrši rasprskivanje od pištolja do radnog komada što je bliže moguće u opsegu od 150-200mm.

Pištolj bi trebalo držati tako da bude vertikaln u odnosu na površinu radnog komada u svakom trenutku. Zatim, pištolj pomerati pravolinijski i horizontalno u odnosu na površinu. Naginjanje pištolja rezultira nejednakim nanosom boje.



ODRŽAVANJE NAKON BOJENJA



UPOZORENJE

- ISKLJUČITE DOVOD VAZDUHA I MATERIJALA ZA BOJENJE U PIŠTOLJ I OTPUSTITE PRITISAK PRITISKANJEM PREKIDAČA NA PIŠTOLJU PRE RASTAVLJANJA, ČIŠĆENJA ILI SERVISIRANJA.
- BUDITE PAŽLJIVI PRILIKOM RASTAVLJANJA PIŠTOLJA ZA RASPRSKIVANJE BUDUĆI DA DODIRUJETE OŠTRE DELOVE.
- NEMOJTE RASTAVLJATI PIŠTOLJ UKOLIKO NEMATE DOVOLJNO ZNANJA ILI NE UMETE TO DA URADITE.

1. Sipajte preostalu boju u drugi kontejner a zatim očistite prolaze za boju i vazdušni poklopac. Poprskajte malom količinom razređivača kako biste očistili prolaze za boju. Nepotpuno čišćenje može prouzrokovati nanonšenje neodgovarajućih šema i otpadaka. Dvokomponentni pištolj za bojenje očistite brzo i temeljno.
2. Očistite ostale delove priloženom četkicom umočenom u razređivač i krpom koja Vam kasnije neće trebati.
3. Prolaze za boju očistite temeljno pre rastavljanja.
4. Uklonite rasprskivač boje nakon ukljanjanja seta igle ili dok držite iglu povučenu, kako biste zaštitili središnji deo.
5. Dok držite set za pakovanje igle rukom. Zatim postepeno zategnite ključem. Podesite set igle dok povlačite prekidač i prateći kretanje seta igle budući da previše zatezanja može usporiti kretanje igle fluida i dovesti do curenja sa vrha rasprskivača. Ukoliko zategnete previše, okrenite u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu do adekvatnog položaja u kome se igla neće zaglavljivati i dok ne prestane curenje fluida.
6. Okrenite čvorište za podešavanje rasprskivanja u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu kako biste ga u potpunosti otvorili. Zatim zategnite vodicu za podešavanje rasprskivanja u telo pištolja.

**PAŽNJA**

- NIKADA NEMOJTE KORISTITI KOMERCIJALNE ILI DRUGE DELOVE UMEMO ANEST IWATA ORIGINALNIH REZERVNIH DELOVA.
- NIKADA NEMOJTE POTAPATI CEO PIŠTOLJ U TEČNOST KAO ŠTO JE.
- NIKADA NEMOJTE OŠTETITI OTVORE VAZDUŠNOG POKLOPCA, RASPRSKIVAČ I IGLU.

UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI**OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE**

1. Tečnosti i rastvori mogu biti veoma zapaljivi.
 - Koristiti u dobro provetrenom prostoru.
 - Izbegavajte izvore koji mogu izazvati paljenje kao što su pušenje, otvoreni plamen, opasnost od električne struje, itd.
2. Nikada nemojte koristiti RASTVORE HLONIRANIH UGLJOVODONIKA (1. 1. ITRIHLORIN, ETIL HLORID, itd.) Koji mogu hemijski odreagovati sa česticama aluminijuma i cinka i izazvati eksploziju. Obratite pažnju da sve tečnosti i rastvori koje koristite budu kompatibilni sa aluminijumom i cinkom
3. Kako biste smanjili rizik od statičkog varničenja, osnovno je da se oprema za rasprskivanje i predmet na koji se boja nanosi u kontinuitetu održavaju.

**OPASNOSTI USLED POGREŠNE UPOTREBE**

1. NIKADA nemojte usmeravati pištolj ka ljudima.
2. NIKADA nemojte koristiti pritisak koji prevazilazi maksimalni dozvoljeni za bezbedan rad.
3. UVEK otpustite pritisak za vazduh i tečnosti, pre čišćenja, rastavljanja ili servisiranja.
Za urgentno zaustavljanje i sprečavanje neželjenih aktivnosti, preporučuje se instalacija kugličastog ventila u blizini pištolja za zaustavljanje dovoda vazduha.

**OPASNOSTI KOJE NASTAJU TOKOM ATOMIZIRANJA I NANOŠENJA MATERIJALA ZA BOJENJE**

1. Otrovna isparenja koja se stvaraju rasprskivanjem određenih materijala mogu dovesti do trovanja i naneti ozbilje posledice po zdravlje.
 - Koristite pištolj u dobro provetrenim prostorijama.
 - Uvek nosite zaštitne napčare, rukavice, respirator, itd. kako biste sprečili nezgode sa otrovnim isparenjima, i da rastvori i boja dođu u kontakt sa vašim očima ili kožom.
2. Nivo buke u osnovnoj specifikaciji je meren na udaljenosti od 1.0 m iza vrha pištolja, na visini od 1.6 m od poda.
 - Nosite čepove za uši ukoliko je neophodno.

**DRUGE OPASNOSTI**

1. NIKADA nemojte modifikovati ovaj proizvod za bilo koju primenu.
2. NIKADA nemojte ulaziti u radni prostor robotike, razmerivača, pokretnih traka, itd., ukoliko mašine nisu isključene.
3. NIKADA nemojte rasprskivati hranu ili hzemikalije kroz pištolj za bojenje.

UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI**VAŽNO**

Ovim pištoljem smeju rukovati isključivo adekvatno obučeni rukovaoci.

Obratite pažnju da pištolj nije oštećen tokom transporta.

U pištolj se dovode čist i suv vazduh.

1. Povežite crevo za vazduh čvrsto na priključak za vazduh.
2. Povežite crevo za tečnost na priključak ili kontejner za tečnost čvrsto.
3. Isperite putanje tečnosti pištolja odgovarajućim rastvorom.
4. Sipajte boju u kontejner, testirajte rasprskivanje i podesite količinu izlazne boje kao i širinu otiska.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Pištoli za farbanje Villager VAT 801 AG

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 1953:2013

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 05.10.2017

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Пиштол за фарбање

Villager VAT 801 AG

Оригинални упатства за употреба

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

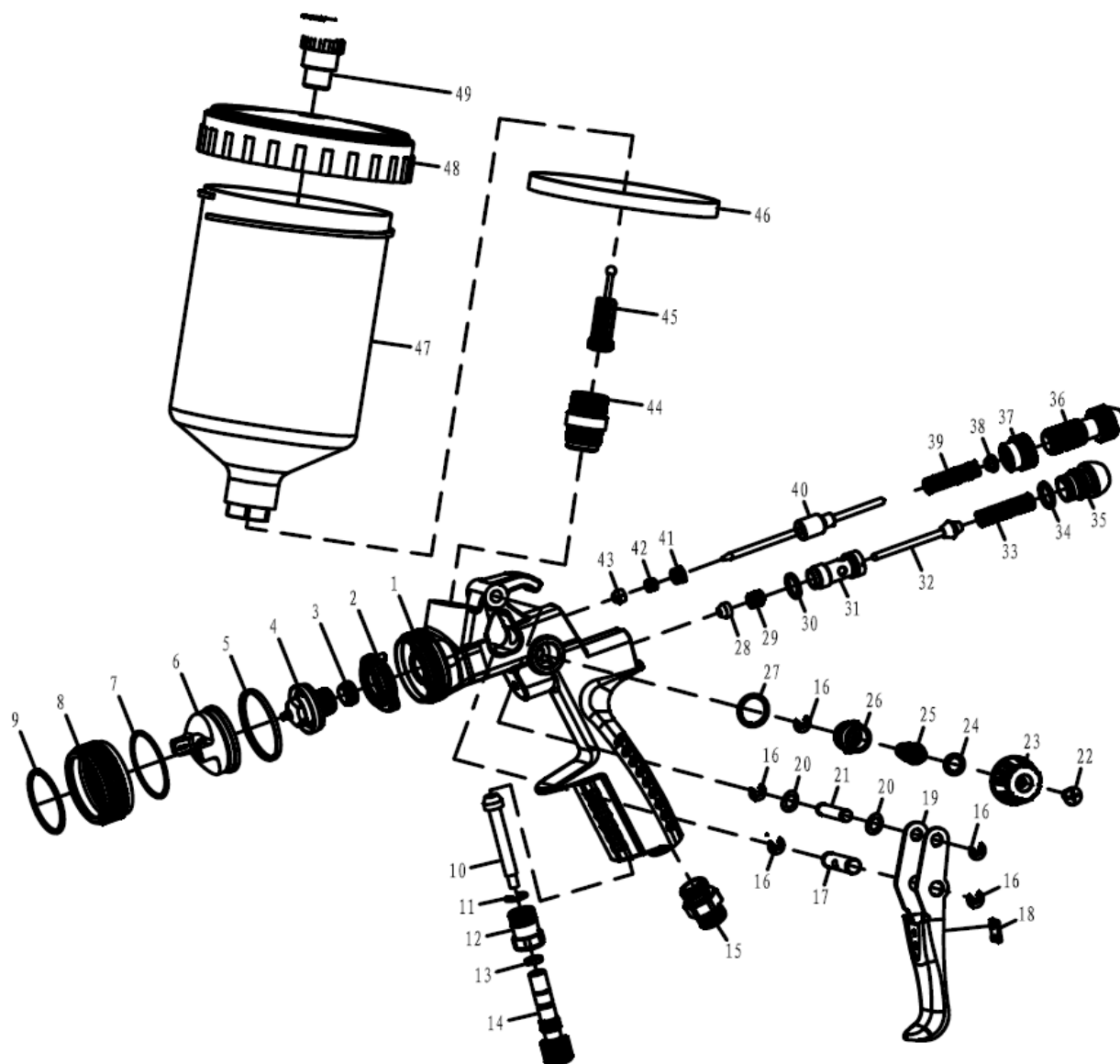
web: www.villager.si

web: www.villager.eu

VAT 801 AG пиштол е дизајниран да биде лесен, убав облик, удобен, компактен, едоставен за ракување кој воедно има ергономски дизајн и супериорен крај а истовремено штеди боја. Овој пиштол се применува за боене на автомобили, намештај, машини, хотели, куќи и згради.

МОДЕЛ	ВИДНА ДОТОК	МАТЕРИЈАЛ НА ФЛУИДЕН РАСПРСКУВАЧ ПРЕЧНИК (mm)	ЛЕПЕЗА НА ОТИСОК (mm)	ПРОТОК НА ТЕЧНОСТ (m L/min)	ПРОТОК НА ВОЗДУХ (mL/min)	РАБОТЕН ПРИТИСОК (MPa)	ЗАФАТНИН А НА РЕЗЕРВОАР ОТ ЗА БОЈА (mL)
VAT 801 AG	ГРАВИТАЦИОНО	Φ1.3	190-270	190±20%	180-260	0.2-0.25	600
		Φ1.4	210-290	210±20%			
		Φ1.1	180-260	150±20%			

БР.	ОПИС	КОЛ	БР.	ОПИС	КОЛ	БР.	ОПИС	КОЛ	БР.	ОПИС	КОЛ
1	Тело на пиштолот	1	14	Чвор за подесување на проток на воздух	1	27	Заптивка	1	40	Сетови игли	1
2	Изолационен прстен на проток	1	15	Усисник на воздух	1	28	Наглавка на игла	1	41	Заптивен штраф	1
3	Заптивна заптивка	1	16	Отварач/затварач 4	1	29	Заптивна пружина на игла	1	42	Заптивна пружина	1
4	Распрскувач	1	17	Флексибилен клин	1	30	Заптивна заптивка на игла	1	43	Наглавка на игла	1
5	Заптивна заптивка	1	18	Централен дел на прекинувачот	1	31	Тело на воздушниот вентил	1	44	Конектор за проток на флуид	1
6	Распрскувач на воздух	1	19	Прекинувач	1	32	Воздушен вентил	1	45	Филтер (A)	1
7	Заптивка на распрскувачот на воздух	1	20	Еластичен заптивник	2	33	Пружина на воздушниот вентил	1	46	Декоративен прстен на резервоарот	1
8	Воздушна капа	1	21	Trigger пин	1	34	Централен дел на заптивната пружина	1	47	Резервоар	1
9	Сигурносен прстен	1	22	Завртка f M4x10	1	35	Централен дел на воздушниот вентил	1	48	Поклопец на резервоарот	1
10	Вентил за подесување на протокот на воздух	1	23	Чвор за подесување на шема	1	36	Чвор за подесување на игла	1	49	Поклопец на поклопецот на резервоарот	1
11	Отварач/затварач 5	1	24	Заптивна заптивка	1	37	Централен дел за подесување на иглата	1			
12	Централен дел за подесување на протокот за воздух	1	25	Вентил за подесување на шема	1	38	Централен дел на пружина на игла	1			
13	Заптивни прстен за подесување на протокот на воздух	1	26	Централен дел за подесување на шема	1	39	Пружина за подесување на игла	1			



Оваа слика е од информативен карактер.
Сите делови се однесуваат на вистинскиот предмет.

Објаснување на симболите :



Задолжително прочитајте го упатството – пред стартувањето на уредот



Користете штитници за уши



Користете заштитни очила



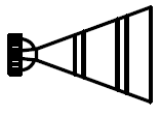
Користете заштита за респираторните органи



Производот е во согласност со нормите и стандардите на ЕУ

Основни карактеристики

Максимален притисок	0.3 Мра
Ниво на бучава	$L_{pA} = 87 \text{ dB(A)}$, $L_{wA} = 98 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Температурни опсег	5-40
Зафатнина на резервоарот	600 ml
Вибрации	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Проток (ml/min)	184-279

ШЕМА НА ПРСКАЊЕ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
 ОСЦИЛАЦИИ	1. Воздухот влегува помеѓу централниот дел на распрскувачот за течност. 2. Воздухот влегува помеѓу прстенот за одвојување на протокот за воздух и телото на пиштолот или централниот дел. 3. Воздухот влегува помеѓу запечатените навртки на иглата. 4. Воздухот влегува помеѓу конекторот за проток на воздух и резервоарот.	1. Монтирајте ги деловите повторно после чистење на сврзните делови помеѓу млазницата за боја и млазницата за воздух или заменете ги ако се оштетени. 2. Монтирајте ги деловите повторно после чистење или заменете ги со нови во колку се оштетени. 3. Протресете ги запечатените навртки на иглата. 4. Монтирајте ги повторно соодветните делови после чистење.
 SRPAST	Постои блокада во облик на полумесец на отворите или распрскувачот за воздух, кои прават асиметрија кога боите од отворот.	Користете четка за да можете да ја очистите блокадата од отворот. Сепак не е дозволено чистење со уред од метал.
 НАВАЛЕН	1. Постојат цврсти делови помеѓу распрскувачот за течност и воздух. 2. Постојат цврсти делови кој заостануваат на излезот на распрскувачот за течност.	1. Исклучете ги цврстите делови и заменете ги деловите во колку се оштетени. 2. Монтирајте ги деловите повторно после чистење на спојот помеѓу распрскувачот за течност и воздух.
 ПОДЕЛЕН	1. Густината на бојата е многу низок. 2. Излегува повеќе течност.	1. Додадете боја како би ја зголемиле густината. 2. поставете вентил за подесување прскање на ниско, но шемата за прскање ќе биде мала.
 ИЗДИГНАТ ВО СРЕДИНА	1. Густината на бојата е многу висока. 2. Излегува повеќе течност.	1. Додадете разредувач да ја смалите густината. 2. Подесете го вентилот за подесување прскање на високо.

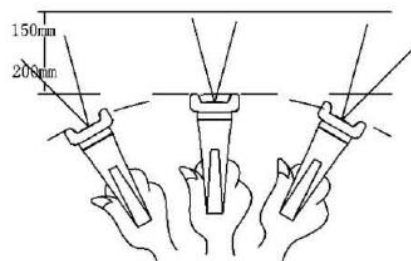
РАБОТА СО УРЕДОТ

Препорачан притисок на воздухот е 0.2-0.25 Мпа.
Препорачана густина на бојата се разликува во зависност од својствата на бојата и условите за боење.
18±2 сек се препорачува.

Одржувајте го нивото на течноста кој излегува на најниското можно ниво така да не спречи само боење. Тоа за резултат ќе има подобар завршен слој.

Прилагодете ја далечината на која се врши распрскување од пиштолот до работното парче што е можно поблиску во опсег од 150-200mm.

Пиштолот би требало да го држите така да биде во вертикална положба во однос на површината на работното парче во секој момент. Потоа, пиштолот да се померува праволиниски и хоризонтално во однос на површината. Навалување на пиштолот резултира со нееднаков нанос на бојата.



ОДРЖУВАЊЕ ПОСЛЕ БОЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ИСКЛУЧЕТЕ ГО ДОВОДОТ НА ВОЗДУХОТ И НА МАТЕРИЈАЛОТ ЗА БОЕЊЕ ВО ПИШТОЛОТ И ОТПУШТЕТЕ ГО ПРИТИСОКОТ СО ПРИТИСКАЊЕ НА ПРЕКИНУВАЧОТ НА ПИШТОЛОТ ПРЕД РАСКЛОПУВАЊЕ, ЧИСТЕЊЕ ИЛИ СЕРВИСИРАЊЕ.
- БИДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ ПРИ РАСКЛОПУВАЊЕ НА ПИШТОЛОТ ЗА РАСПРСКУВАЊЕ БИДЕЈЌИ ДОПИРАТЕ ОСТРИ ДЕЛОВИ.
- НЕМОЈТЕ ДА ГО РАСКЛОПУВАТЕ ПИШТОЛОТ АКО НЕ ЗНАЕТЕ ТОА ДА ГО НАПРАВИТЕ.

1. Ставете ја преостанатата боја во друг контејнер а потоа исчистете ги премините за боја и воздушниот капак. Попрскајте со малку разредувач за да ги исчистите премините со боја. Нецелосно чистење може да предизвика нанесување на несоодветна шема и отпад. Двокомпонентниот пиштол за боење исчистете го брзо и темелно.
2. И исчистете ги останатите делови со приложената четка потопена во разредувач и со крпа која подоцна нема да ви треба.
3. Премините за боја исчистете ги темелно пред расклопување.
4. Тргнете го распрскувачот за боја по отстранување на сетот игли или додека ја држите иглата повлечена, како би сте го заштитиле средишниот дел.
5. Држете го сетот за пакување на иглата со рака. Потоа постепено затегнете го со клуч. Подесете го сетот на иглата додека го повлекувате прекинувачот и следете го движењето на сетот на иглата бидејќи преголемо затегање може да го успори движењето на иглата на флуидот и да доведе до протекување на врвот на распрскувачот. Доколу прмногу затегнете, свртете во смер спротивен од движење на стрелките на часовникот до адекватната положба во која иглата нема да се заглавува и додека не престане протекувањето на флуидот.
6. Свртете го чворот за подесување на распрскувањето во насока спротивна од движење на стрелките на часовникот за да целосно го отворите. Потоа затегнете ја водилката за подесување на распрскувањето во телото на пиштолот.

**ВНИМАНИЕ**

- НИКОГАШ НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ КОМЕРЦИЈАЛНИ ИЛИ ДРУГИ ДЕЛОВИ НАМЕСТО АНЕСТ И ВАТА ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ.
- НИКОГАШ НЕМОЈТЕ ДА ГО ПОТОПУВАТЕ ЦЕЛИОТ ПИШТОЛ ВО ТЕЧНОСТА.
- НИКОГАШ НЕМОЈТЕ ДА ГИ ОШТЕТИТЕ ОТВОРИТЕ НА ВОЗДУШНИОТ КАПАК, РАСПРСКУВАЧОТ ИЛИ ИГЛАТА.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТА**ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА И ПОЖАР**

1. Течностите и растворот може да бидат многу запалливи.
 - Користете го во добро проветрена просторија.
 - Избегнувајте извори кои може да предизвикаат палење како што се пушење, отворен пламен, опасност од електрична струја, итн.
2. Никога немојте да користите РАСТВОРИ НА ХЛОНИРАН ЈАГЛЕНОВОДОРОД (1. 1. ИТРИХЛОРИН, ЕТИЛ ХЛОРИД, итн.) кои може хемиски да одреагираат со честици на алуминиум и цинк и да предизвикаат експлозија. Обрнете внимание да сите течности и раствори кои ги користите бидат компатибилни со алуминиум и цинк.
3. За да го намалите ризикот од статично искрење, основно е опремата за распрскување и предметот на која бојата се нанесува континуирано се одржуваат.

**ОПАСНОСТ ОД ПОГРЕШНА УПОТРЕБА**

1. НИКОГАШ немојте да го насочувате пиштолот кон луѓе.
2. НИКОГАШ немојте да користите притисок кој го надминува мах. дозволениот за безбедна работа.
3. СЕКОГАШ отпуштете го притисокот за воздух и течност, пред чистење, растварање и ли сервисирање.
За ургентно сопирање и спречување на несакани активности, се препорачува инсталација на кугличест вентил во близина на пиштолот за сопирање на доводот за воздух.

**ОПАСНОСТ КОЈА НАСТАНУВА ПРИ АТОМИЗИРАЊЕ И НАНЕСУВАЊЕ НА МАТЕРИЈАЛОТ ЗА БОЕЊЕ**

1. Отровното испарување кое се создава со распрскување на одредени материјали може да доведат до труење и да нанесат сериозни последици по здравјето.
 - Користете го пиштолот во добро проветрена просторија.
 - Секогаш носете заштитни наочари, ракавици, итн. За да спречите незгода од отровно испарување, и да растворите и бојата дојдат во контакт со очите или кожата.
2. Нивото на буката во основната спецификација е мерена од 1.0 m над врвот на пиштолот, на висина од 1.6 m од подот.
 - Носете чепови за уши доколку е неопходно.

**ДРУГИ ОПАСНОСТИ**

1. НИКОГАШ немојте да го модифицирате овој производ за било која примена.
2. НИКОГАШ немојте да влегувате во работната просторија на роботика, рдвижечки ленти итн. Доколку машините не се исклучени.
3. НИКОГАШ немојте да распрскувате храна или хемикалија со пиштолот за боење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО	Со овој пиштол може да ракуваат само соодветно обучени лицаОбрнете внимание на пиштолот да не е оштетен при транспортот. Во пиштолот поминува чист и сув воздух.
-------	---

1. Поврзете го цврсто цревото за воздух на приклучокот за воздух.
2. Поврзете го цврсто цревото за течност на приклучокот или на контејнерот за течност.
3. Исперете го пиштолот со соодветен раствор.
4. Сипете боја во контејнерот, тестирајте го распрскувањето и подесете ја количината на излезната боја како и ширината на отисокот.

Изјава за сообразност

Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината:

Пиштол за фарбање Villager VAT 801 AG

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините

Хармонизирани и други стандарди:

EN 1953:2013

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 05.10.2017

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu